



Детский уголок / Kids' corner

Заходите к нам, не пожалеете! Здесь вы сможете поиграть в увлекательные игры, а также узнать много интересного с помощью интерактивных сенсорных экранов, которые можно трогать руками.

Guaranteed fun for everyone! Here you can play exciting games or view presentations on the many touch screens that are located in this area.

На нашей выставке вы также найдете информацию о банкнотах серии "Европа" – второй серии банкнот евро – и познакомитесь с новой банкнотой €10, которая поступила в обращение в 18 странах еврозоны начиная с 23 сентября текущего года. О новых банкнотах, а также о новом "лице" валюты евро – Европе – вы можете узнать в специальном киноразделе нашей выставки.

Желаем вам интересного посещения!

The exhibition also includes information on the Europa series – the second series of euro banknotes. See the new €10 banknote, which came into circulation in the 18 euro area countries on 23 September this year. Learn about the new notes and the story behind the new face of the euro – Europa – in the dedicated film area of the exhibition.

Enjoy your visit!

Дополнительная информация / Further information

Если у вас возникнут вопросы, касающиеся банкнот и монет евро, пожалуйста, свяжитесь с Банком Литвы или с Европейским центральным банком.

If you have any questions regarding euro banknotes and coins, please contact the Lietuvos Bankas or the European Central Bank.

Lietuvos Bankas

Gedimino pr. 6, LT-01103 Vilnius
Totorių g. 4, LT-01121 Vilnius (для писем)
Lietuva
Tel. (8 5) 268 0029

European Central Bank

Sonnemannstrasse 20
D-60314 Frankfurt am Main
Germany
Tel. +49 69 13 44 7455

Адрес для посетителей выставки:

Nacionalinis muziejus

Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai
(Национальный музей –
Дворец Великих герцогов литовских)
Katedros a. 4, LT-011143 Vilnius
Lietuva

Visitor's address:

National Museum – Palace of the Grand Dukes of Lithuania
Katedros a. 4
LT-01143 Vilnius
Tel.: +370 5 212 7476

Часы работы:

вторник – пятница: 11:00 – 18:00*
суббота, воскресенье и предпраздничные дни: 11:00 – 16:00*
понедельник и праздничные дни: закрыто.

*Допуск посетителей прекращается за час до закрытия выставки.



Выставка евро Euro Exhibition

2014 10 23 – 2014 01 05

23/10/2014 - 5/01/2015



Добро пожаловать на "Выставку евро", организованную Европейским центральным банком! Цель этой выставки – сообщить вам интересные сведения о банкнотах и монетах евро. Выставка состоит из шести разделов: банкноты, монеты, защитные элементы, история денег, детский уголок и новый раздел, посвященный второй серии банкнот евро, называемой "Европа". На выставке вы сможете также посмотреть короткие видеоролики о банкнотах и монетах, а также воспользоваться интерактивными сенсорными экранами. Они подготовлены, чтобы посещение выставки было более интересным.

Welcome to the European Central Bank's Euro Exhibition. The aim of this exhibition is to provide you with interesting facts about euro banknotes and coins. It consists of six areas: banknotes, coins, security features, the history of money, a kids' corner and a new module on the introduction of the second series of euro banknotes, the "Europa" series. As you walk around the exhibition, you will also be able to watch short films on the banknotes and coins and try out a range of interactive touchscreen applications, which are designed to make your visit to the Euro Exhibition more enjoyable.

Банкноты / Banknotes

Этот раздел выставки состоит из двух частей. Первая из них посвящена истории, основным свойствам и дизайну банкнот евро, а также рассказывает, какие меры принимают Европейский центральный банк и центральные банки стран зоны евро, чтобы всегда быть на шаг впереди фальшивомонетчиков. Вторая часть – это рассказ о том, как созданы банкноты евро, как организован процесс печатания банкнот и что происходит с евробанкнотами, когда они становятся негодными для обращения.

This area consists of two displays. The first display not only explains the history, the main features and the design of euro banknotes, but also tells you more about what the European Central Bank and the euro area national central banks are doing to always remain at least one step ahead of counterfeiters. The second display describes how euro banknotes are made, how the production process is organised and what happens to banknotes that are no longer fit for circulation.

Монеты / Coins

Интересовались ли вы когда-нибудь, почему существует так много вариантов дизайна "национальной" стороны евромонет? Мы предоставим вам возможность узнать больше о том, что изображено на общей и национальной стороне каждой евромонеты и как выбирался этот дизайн.

Have you ever wondered why there are so many different designs on the national sides of euro coins? Well, now is your chance to find out more about the designs for the common and national sides of the euro coins and how they were chosen.

Защитные свойства / Security features

В этом разделе выставки вы узнаете, как можно легко проверить банкноты евро на подлинность. Подробно представлены все защитные элементы банкнот, включая дополнительные защитные элементы, применяемые в банкнотах новой серии "Европа". В восьми витринах вы сможете сами сравнить настоящие купюры с поддельными.

Некоторые из этих витрин даже снабжены механизмом, позволяющим наклонять купюру, чтобы рассмотреть ее под любым углом и убедиться в наличии защитных элементов, которые проявляются только при таком действии.

Here you can discover how easy it is to check the authenticity of euro banknotes. There is a detailed presentation of the individual security features of the banknotes, including the new enhanced security features of the "Europa" series. Discover as well the eight showcases which enable you to compare a counterfeit banknote with a genuine banknote. Some of the showcases are even equipped with a mechanism for tilting the banknotes, as this is what you need to do to see some of security features.

История денег / History of money

В этом разделе вы сможете проследить, как менялись деньги, которыми пользовались люди на протяжении многих тысяч лет. Приглашаем вас разобраться в том, что такое деньги, в каких формах они существовали в разные периоды истории, что такое натуральный обмен, товарные деньги, монеты, бумажные деньги и новинка наших дней – электронные деньги.

This display takes you on a journey through the exciting history of money, which spans thousands of years. Find out exactly what money is and learn about the many different forms that it has taken over the years, including barter, commodity money, coins, paper money and, most recently, electronic money.

